

Karpura Arati

कर्पूरगौरं करुणावतारं संसारसारं भुजगेन्द्रहारम् ।
सदा वसन्तं हृदयारविन्दे भवं भवानीसहितं नमामि ॥

*karpūra-gauram karuṇāvatāram saṁsāra-sāram bhujagendra-hāram |
sadā vasantaṁ hṛdayāravinde bhavam bhavānī-sahitaṁ namāmi ||*

Weiß wie Kampf er die Verkörperung des Erbarmens.
Er ist die Essenz des Universums
und trägt den Gebieter der Schlangen als Halsband.
Ich verneige mich vor jenem Shiva, der mit Parvati
immer im Herzlotus wohnt.

कर्पूरपूरेण मनोहरेण सुवर्णपात्रोदरसंस्थितेन ।
प्रदीप्तभासा सह सङ्गतेन नीराजनं ते जगदीश कुर्वे ॥

*karpūra-pūreṇa manohareṇa suvarṇa-pātrodara-saṁsthitena |
pradīpta-bhāsā saha saṅgatena nīrājanaṁ te jagad-īśa kurve ||*

Oh Herr des Universums, ich verehere dich
durch das Schwenken einer wunderschönen entzündeten Lampe,
die mit Kampf gefüllt ist
und in einem goldenen Gefäß mit Wasser niedergestellt wird.

